

Act

Chapter 23

Arabic Interlinear

Reference: Arabic Smith Van Dyck Bible

1 ἀτενίσας δὲ <ὁ> Παῦλος τῷ συνεδρίῳ, εἶπεν, ἄνδρες, ἀδελφοί, ἐγὼ πάση
فَحَدَّثَ وَ-أَل-بُولُسُ إِلَى-الْمَجْمَعِ قَالَ قَالِهَا-الرُّجَالُ إِخْوَتِي أَنَا بِكُلِّ
G0816 G1161 G3588 G3972 G3588 G4892 G3004 G0435 G0080 G1473 G3956
συνειδήσει ἀγαθῆ, πεπολίτευμαι τῷ Θεῷ ἄχρι ταύτης τῆς ἡμέρας.
صَمِيرٍ صَالِحٍ تَصَرَّفْتُ ل-إِلَهِ اللَّهِ حَتَّى هَذَا أَل-يَوْمِ
G4893 G0018 G4176 G3588 G2316 G0891 G3778 G3588 G2250

أَبِيَوْمِ. «هذا إلى الله عشت قد صالح ضمير بكل إني الإخوة، الرجال» أيها وقال: ألمجمع في بولس فتفرس

2 ὁ δὲ ἀρχιερεὺς Ἄνανίας ἐπέταξεν τοῖς παρεστῶσιν αὐτῷ, τύπτειν αὐτοῦ
أَل-دَف-رَيْسُ-الْكَهَنَةِ حَنَايَا أَمَرَ أَل-الْوَاقِفِينَ عِنْدَهُ أَنْ-يَضْرِبُوا ه-هُ
G3588 G1161 G0749 G0367 G2004 G3588 G3936 G0846 G5180 G0846
τὸ στόμα.
أَل-فَمَهُ
G3588 G4750

فمه. على يضربه أن عنده أواقفين ألكهنة، رئيس حنايا فأمر

3 τότε ὁ Παῦλος πρὸς αὐτὸν εἶπεν, Τύπτειν σε μέλλει ὁ Θεός, τοῖχε
حِينَئِذٍ أَل-بُولُسُ إِلَى-هُ قَالَ قَالِ سَيَضْرِبُكَ س-كَ سَيَضْرِبُ أَل-اللَّهُ أَنْ-يَخَاطِبُهَا-الْحَائِطُ
G5119 G3588 G3972 G4314 G0846 G3004 G5180 G4771 G3195 G3588 G2316 G5109
κεκονιαμένε! καὶ σὺ, κάθη κρίνων με κατὰ τὸν νόμον, καὶ παρανομῶν,
الْمُبَيِّضُ وَ-أَنْتِ تَجْلِسُ لِتَدِينَنِي نِي-حَسَبَ أَل-النَّامُوسِ وَ-الْمُخَالِفًا-لِلنَّامُوسِ
G2867 G2532 G4771 G2521 G2919 G1473 G2596 G3588 G3551 G2532 G3891
κελεύεις με τύπτεσθαι;
تَأْمُرُ نِي-أَنْ-أَضْرَبَ
G2753 G1473 G5180

للاموس؟ «مخالفا بضربي تأمر وأنت أناموس، حسب علي تحكم جالس أفأنت ألببيض! أحواط أيها آله «سيضربك بولس: له قال حينئذ

4 οἱ δὲ παρεστῶτες εἶπαν, Τὸν ἀρχιερέα τοῦ Θεοῦ λοιδορεῖς?
أَل-دَف-الْوَاقِفُونَ قَالُوا أَل-رَيْسُ-الْكَهَنَةِ أَل-اللَّهُ تَشْتَمُّ
G3588 G1161 G3936 G3004 G3588 G0749 G3588 G2316 G3058

آله؟ «كهنة رئيس» أتشتتم أواقفون: فقال

5 ἔφη τε ὁ Παῦλος, Οὐκ ἦδριν, ἀδελφοί, ὅτι ἐστὶν ἀρχιερεὺς; γέγραπται
قَالَ وَ-أَل-بُولُسُ لَمْ أَعْلَمْ إِخْوَتِي أَنَّهُ هُوَ رَيْسُ-الْكَهَنَةِ مَكْتُوبٌ
G5346 G5037 G3588 G3972 G3756 G1492 G0080 G3754 G1510 G0749 G1125
γὰρ, ὅτι ἄρχοντα τοῦ λαοῦ σου, οὐκ ἐρεῖς κακῶς.
لِأَنَّهُ أَل-رَيْسُ أَل-شُعْبِكَ ل-كَ لَا بَشَرٌ تَتَكَلَّمُ
G1063 G3754 G0758 G3588 G2992 G4771 G3756 G2046 G2560

سوءا» فيه تغل لا شعبك رئيس مكتوب: لأنه كهنة، رئيس أنه الإخوة أيها أعرف أكن «لم بولس: فقال

- 10 πολλῆς δὲ γινομένης στάσεως, φοβηθεὶς ὁ χιλιάρχος, μὴ διασπασθῆ
 كَثِيرَةً وَ- لَمَّا-صَارَتْ فِتْنَةٌ خَافَ الْ-الْأَمِيرُ أَنْ يُمَدَّقَ
 G4183 G1161 G1096 G4714 G5399 G3588 G5506 G3361 G1288
- ὁ Παῦλος ὑπ' αὐτῶν, ἐκέλευσεν τὸ στράτευμα καταβὰν, ἀρπάσαι αὐτὸν
 الْ-الْبُولُسُ مِنْ هُمْ-فَأَمَرَ الْ-الْجُنْدَ أَنْ-يَنْزِلُوا يَخْتَطِفُوا هُ-
 G3588 G3972 G5259 G0846 G2753 G3588 G4753 G2597 G0726 G0846
- ἐκ μέσου αὐτῶν, ἄγειν τε εἰς τὴν παρεμβολήν.
 مِنْ وَسْطٍ هُمْ-وَأَخْضَرُوهُ إِلَى-الْمَعْسَكِ
 G1537 G3319 G0846 G0071 G5037 G1519 G3588 G3925

ألمعسكر. إلى به ويأتوا وسطهم من ويختطفوه ينزلوا أن العسكر فأمر بولس، يفسخوا أن الأمير أختشى كثيرة منازعة حدثت ولما

- 11 Τῇ δὲ ἐπιούσῃ νυκτὶ, ἐπιστὰς αὐτῶ, ὁ Κύριος εἶπεν, Θάρσει, ὡς
 الْ-الْيَوْمَ وَ-الْثَالِثَةِ لَيْلَةً وَقَفَ-عِنْدَهُ هُ-الْ-الرَّبُّ قَالَ ثَقُ كَمَا
 G3588 G1161 G1966 G3571 G2186 G0846 G3588 G2962 G3004 G2293 G5613
- γὰρ διεμαρτύρω τὰ περὶ ἑμοῦ εἰς Ἱερουσαλὴμ, οὕτω σε δεῖ καὶ εἰς
 لِأَنَّكَ شَهِدْتَ لِي-عَنْ نَبِي-أُورُشَلِيمَ فِي هَكَذَا ك-يَجِبُ أَيْضًا فِي
 G1063 G1263 G3588 G4012 G1473 G1519 G2419 G3779 G4771 G1163 G2532 G1519
- Ῥώμην μαρτυρῆσαι.
 أَنْ-تُشْهَدَ رُومِيَّةً
 G4516 G3140

أيضا. رومية في تشهد أن ينبغي هكذا أورشليم، في لي بما شهدت كما لأنك بولس! يا «ثق وقال: أَلرب به وقف ألتالية ألبيلة وفي

- 12 Γενομένης δὲ ἡμέρας, ποιήσαντες συστροφὴν, οἱ Ἰουδαῖοι ἀνεθεμάτισαν
 لَمَّا-صَارَ وَ-نَهَارٌ عَقَدَ مُؤَامَرَةً الْ-الْيَهُودُ حَرَمُوا
 G1096 G1161 G2250 G4160 G4963 G3588 G2453 G0332
- ἑαυτοὺς, λέγοντες μῆτε φαγεῖν, μῆτε πιεῖν, ἕως οὗ ἀποκτείνωσιν τὸν
 أَنْفُسَهُمْ قَائِلِينَ أَنْ-لَا يَأْكُلُوا وَلَا يَشْرَبُوا حَتَّى الَّذِي يَفْتُلُوا الْ-
 G1438 G3004 G3383 G5315 G3383 G4095 G2193 G3739 G0615 G3588
- Παῦλον.
 الْبُولُسُ
 G3972

بولس. يقتلوا حتى يشربون ولا يأكلون لا إنهم قائلين: أنفسهم وحرمو أآفاقا، ألبهود بعض صنع ألتهار صار ولما

- 13 ἦσαν δὲ πλείους τεσσεράκοντα, οἱ ταύτην τὴν συνωμοσίαν ποιησάμενοι,
 كَانُوا وَ-أَكْثَرُ مِنْ-أَرْبَعِينَ الَّذِينَ هَذِهِ الْ-الْمُؤَامَرَةَ صَنَعُوا
 G1510 G1161 G4119 G5062 G3588 G3778 G3588 G4945 G4160

أربعين. من أكثر ألتحالف هذا صنعوا أالذين وكان

- 14 οἵτινες, προσελθόντες τοῖς ἀρχιερεῦσιν καὶ τοῖς πρεσβυτέροις, εἶπαν,
 الَّذِينَ تَقَدَّمُوا إِلَى-رُؤَسَاءِ-الْكَهَنَةِ وَ-الْ-الشُّيُوخَ قَالُوا
 G3748 G4334 G3588 G0749 G2532 G3588 G4245 G3004
- Ἄναθέματι ἀνεθεματίσαμεν ἑαυτοὺς, μηδενὸς γεύσασθαι, ἕως οὗ ἀποκτείνωμεν
 بِحَرَمِ حَرَمْنَا أَنْفُسَنَا أَلَّا نَذُوقَ حَتَّى الَّذِي نَقْتُلُ
 G0331 G0332 G1438 G3367 G1089 G2193 G3739 G0615
- τὸν Παῦλον.
 الْبُولُسُ
 G3588 G3972

بولس. نقتل حتى شينا نذوق لا أن حرما أنفسنا حرمانا «قد وقالوا: وألشيوخ ألكهنة رؤساء إلى فتقدموا

- 15 νῦν οὖν ὑμεῖς, ἐμφανίσατε τῷ χιλιάρχῳ σὺν τῷ συνεδρίῳ, ὅπως
 الآنَ اِذْنُ اُنْتُمْ اَغْلِفُوا اَل-اَلْاُمِيرَ مَعَ اَل-اَلْمَجْمَعِ لِكِي
[G3568](#) [G3767](#) [G4771](#) [G1718](#) [G3588](#) [G5506](#) [G4862](#) [G3588](#) [G4892](#) [G3704](#)
- καταγάγη αὐτὸν εἰς ὑμᾶς, ὡς μέλλοντας διαγινώσκειν ἀκριβέστερον τὰ περι
 يُنْزِلُهُ اَل-اَلْمَجْمَعِ بِاَكْثَرِ-رِقَّةٍ اَل-اَلْمَجْمَعِ اَل-اَلْمَجْمَعِ اَل-اَلْمَجْمَعِ اَل-اَلْمَجْمَعِ اَل-اَلْمَجْمَعِ
[G2609](#) [G0846](#) [G1519](#) [G4771](#) [G5613](#) [G3195](#) [G1231](#) [G0199](#) [G3588](#) [G4012](#)
- αὐτοῦ; ἡμεῖς δὲ, πρὸ τοῦ ἐγγίσει αὐτὸν, ἔτοιμοί ἐσμεν τοῦ ἀνελεῖν αὐτόν.
 ه- نَحْنُ وَا- قَبْلَ اَنْ يَّقْتَرِبَ اَل-اَلْمَجْمَعِ اَل-اَلْمَجْمَعِ اَل-اَلْمَجْمَعِ اَل-اَلْمَجْمَعِ اَل-اَلْمَجْمَعِ
[G0846](#) [G1473](#) [G1161](#) [G4253](#) [G3588](#) [G1448](#) [G0846](#) [G2092](#) [G1510](#) [G3588](#) [G0337](#) [G0846](#)

لقتله.»مستعدون يقترب، أن قبل ونحن، له. عما تدقيق بأكثر تفحصوا أن مزعمون كأنكم غدا، إليكم ينزله لكي أجمع مع أنتم الأدمير أعلموا والآن

- 16 Ἀκούσας δὲ ὁ υἱὸς τῆς ἀδελφῆς Παύλου, τὴν ἐνέδραν, παραγενόμενος
 لَمَّا-سَمِعَ وَا- اَل-اَبْنُ اَل-اَلْاُمِيرِ اَلْحَتِ اَل-اَلْمَجْمَعِ اَل-اَلْمَجْمَعِ اَل-اَلْمَجْمَعِ اَل-اَلْمَجْمَعِ اَل-اَلْمَجْمَعِ
[G0191](#) [G1161](#) [G3588](#) [G5207](#) [G3588](#) [G0079](#) [G3972](#) [G3588](#) [G1747](#) [G3854](#)
- καὶ εἰσελθὼν εἰς τὴν παρεμβολήν, ἀπήγγειλεν τῷ Παύλῳ.
 وَا- دَخَلَ اِلَى اَل-اَلْمَعْسَكِ اَلْحَبْرَ اَل-اَلْمَجْمَعِ اَل-اَلْمَجْمَعِ اَل-اَلْمَجْمَعِ اَل-اَلْمَجْمَعِ aَل-اَلْمَجْمَعِ
[G2532](#) [G1525](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3925](#) [G0518](#) [G3588](#) [G3972](#)

بولس.وأخبر المعسكر ودخل فجاء بالكمين، سمع بولس أخت ابن ولكن

- 17 προσκαλεσάμενος δὲ ὁ Παῦλος ἕνα τῶν ἑκατονταρχῶν, ἔφη, Τὸν
 قَدَعَا وَا- اَل-اَبْنُ اَل-اَلْمَجْمَعِ اَل-اَلْمَجْمَعِ اَل-اَلْمَجْمَعِ اَل-اَلْمَجْمَعِ اَل-اَلْمَجْمَعِ
[G4341](#) [G1161](#) [G3588](#) [G3972](#) [G1520](#) [G3588](#) [G1543](#) [G5346](#) [G3588](#)
- νεανίαν τοῦτον ἄπαγε πρὸς τὸν χιλιάρχον; ἔχει γὰρ ἀπαγγεῖλαι τι αὐτῷ.
 اَلشَّابَّ هَذَا خُذْ اِلَى اَل-اَلْمَجْمَعِ اَل-اَلْمَجْمَعِ اَل-اَلْمَجْمَعِ اَل-اَلْمَجْمَعِ اَل-اَلْمَجْمَعِ
[G3494](#) [G3778](#) [G0520](#) [G4314](#) [G3588](#) [G5506](#) [G2192](#) [G1063](#) [G0518](#) [G5100](#) [G0846](#)

به.»يخبره شيئا عنده لأن الأدمير، إلى الشاب بهذا»أذهب وقال: ألمئات قواد من واحدا بولس فاستدعى

- 18 ὁ μὲν οὖν παραλαβὼν αὐτόν, ἤγαγεν πρὸς τὸν χιλιάρχον, καὶ φησίν,
 اَل-اَلْمَجْمَعِ اَل-اَلْمَجْمَعِ اَل-اَلْمَجْمَعِ اَل-اَلْمَجْمَعِ اَل-اَلْمَجْمَعِ اَل-اَلْمَجْمَعِ اَل-اَلْمَجْمَعِ aَل-اَلْمَجْمَعِ
[G3588](#) [G3303](#) [G3767](#) [G3880](#) [G0846](#) [G0071](#) [G4314](#) [G3588](#) [G5506](#) [G2532](#) [G5346](#)
- Ὁ δέσμιος Παῦλος, προσκαλεσάμενός με, ἠρώτησεν τοῦτον τὸν νεανίσκον
 اَل-اَلْمَجْمَعِ اَل-اَلْمَجْمَعِ اَل-اَلْمَجْمَعِ اَل-اَلْمَجْمَعِ اَل-اَلْمَجْمَعِ اَل-اَلْمَجْمَعِ aَل-اَلْمَجْمَعِ
[G3588](#) [G1198](#) [G3972](#) [G4341](#) [G1473](#) [G2065](#) [G3778](#) [G3588](#) [G3495](#)
- ἀγαγεῖν πρὸς σέ, ἔχοντά τι λαλήσαι σοι.
 اَل-اَلْمَجْمَعِ اَل-اَلْمَجْمَعِ اَل-اَلْمَجْمَعِ اَل-اَلْمَجْمَعِ اَل-اَلْمَجْمَعِ aَل-اَلْمَجْمَعِ
[G0071](#) [G4314](#) [G4771](#) [G2192](#) [G5100](#) [G2980](#) [G4771](#)

لك.»ليقوله شيء عنده وهو إليك، الشاب هذا أحضر أن وطلب بولس، الأسير»استدعاني وقال: الأدمير إلى وأحضره فأخذه

- 19 ἐπιλαβόμενος δὲ τῆς χειρὸς αὐτοῦ ὁ χιλιάρχος, καὶ ἀναχωρήσας κατ'
 قَامَسَكَ وَا- اَل-اَلْمَجْمَعِ اَل-اَلْمَجْمَعِ اَل-اَلْمَجْمَعِ aَل-اَلْمَجْمَعِ اَل-اَلْمَجْمَعِ
[G1949](#) [G1161](#) [G3588](#) [G5495](#) [G0846](#) [G3588](#) [G5506](#) [G2532](#) [G0402](#) [G2596](#)
- ιδίαν, ἐπυνθάνετο, τί ἐστιν ὃ ἔχεις ἀπαγγεῖλαι μοι;
 جَدَّ سَأَلَهُ مَا هُوَ الَّذِي لَدَيْكَ لِتُخْبِرَنِي اَل-اَلْمَجْمَعِ
[G2398](#) [G4441](#) [G5101](#) [G1510](#) [G3739](#) [G2192](#) [G0518](#) [G1473](#)

به?«لتخبرني عندك الذي هو»ما وأستخبره: منفردا، به وتنحى بيده الأدمير فأخذ

20 εἶπεν δὲ, ὅτι Οἱ Ἰουδαῖοι συνέθεντο τοῦ ἐρωτησαί σε, ὅπως αὐριον
 قَالَ ف- أَنْ -ال- الْيَهُودَ اتَّفَقُوا -ال- أَنْ-يَطْلُبُوا مِنْكَ لِكَيْ غَدًا
[G3004](#) [G1161](#) [G3754](#) [G3588](#) [G2453](#) [G4934](#) [G3588](#) [G2065](#) [G4771](#) [G3704](#) [G0839](#)

τὸν Παῦλον, καταγάγης εἰς τὸ συνέδριον, ὡς μέλλον τι ἀκριβέστερον
 -ال- بُولُسَ نَزَلَ إِلَى -ال- المَجْمَعِ كَأَنَّهُمْ مُزْمَعُونَ شَيْئًا بِأَكْثَر-رِقَّةٍ
[G3588](#) [G3972](#) [G2609](#) [G1519](#) [G3588](#) [G4892](#) [G5613](#) [G3195](#) [G5100](#) [G0199](#)

πυνθάνεσθαι περὶ αὐτοῦ.
 أَنْ-يَسْتَفْسِرُوا عَنْ ه-
[G4441](#) [G4012](#) [G0846](#)

تدقيق.بأكثر عنه يستخبروا أن مزعمون كأنهم ألمجمع، إلى غدا بولس تنزل أن منك يطلبوا أن تعاهدوا أليهود «إن فقال:

21 σὺ οὖν μὴ πεισθῆς αὐτοῖς. ἐνεδρεύουσιν γὰρ, αὐτὸν, ἐξ αὐτῶν ἄνδρες
 أَنْتَ إِذَنْ لَا تَنْقُدْ -هُمْ- يَكْمِنُونَ لِأَنَّهُ -لَهُ- مِنْ -هُمْ- رِجَالٌ
[G4771](#) [G3767](#) [G3361](#) [G3982](#) [G0846](#) [G1748](#) [G1063](#) [G0846](#) [G1537](#) [G0846](#) [G0435](#)

πλείους τεσσεράκοντα, οἵτινες ἀνεθεμάτισαν ἑαυτοὺς, μήτε φαγεῖν μήτε πιεῖν,
 أَكْثَرَ مِنْ-أَرْبَعِينَ الَّذِينَ حَرَّمُوا أَنْفُسَهُمْ أَلَّا يَأْكُلُوا وَلَا يَشْرَبُوا
[G4119](#) [G5062](#) [G3748](#) [G0332](#) [G1438](#) [G3383](#) [G5315](#) [G3383](#) [G4095](#)

ἕως οὗ ἀνέλωσιν αὐτόν; καὶ νῦν εἰσιν ἔτοιμοι, προσδεχόμενοι τὴν ἀπὸ
 حَتَّىٰ οὗ يَقْتُلُوهُ الَّذِي ه- هُ -الآنَ هُمْ مُسْتَعِدُونَ يَنْتَظِرُونَ -ال- مِنْ
[G2193](#) [G3739](#) [G0337](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3568](#) [G1510](#) [G2092](#) [G4327](#) [G3588](#) [G0575](#)

σοῦ ἐπαγγελίαν.
 الْوَعْدَ -ك-
[G4771](#) [G1860](#)

منك.»الوعد منتظرون مستعدون الآن وهم يقتلوه. حتى يشربوا ولا يأكلوا لأن أنفسهم حرموا قد له، كامنون منهم رجلا أربعين من أكثر لأن إليهم، تنقد فلا

22 ὁ μὲν οὖν χιλιάρχος ἀπέλυσε τὸν νεανίσκον, παραγγείλας, μηδενὶ
 -ال- مِنْ-جَهَةٍ إِذَنْ الْأَمِيرُ أَطْلَقَ -ال- الشَّابَّ أَوْضَاهُ أَنْ-لَا
[G3588](#) [G3303](#) [G3767](#) [G5506](#) [G0630](#) [G3588](#) [G3495](#) [G3853](#) [G3367](#)

ἐκλαλήσαι ὅτι ταῦτα ἐνεφάνισας πρὸς ἐμέ.
 تُخْبِرَ أَنْ هَذِهِ أَعْلَمْتَنِي إِلَى -ي-
[G1583](#) [G3754](#) [G3778](#) [G1718](#) [G4314](#) [G1473](#)

بهذا.»أعلمتني إنك لأحد تقل «لا أن: إياه موصيا أالشاب ألامير فأطلق

23 Καὶ προσκαλεσάμενός τις τῶν ἑκατονταρχῶν, εἶπεν, Ἴτοιμάσατε
 وَ دَعَا مِنْ اثْنَيْنِ مِنْ اثْنَيْنِ قُودًا-المئات قَالَ أَعِدُوا
[G2532](#) [G4341](#) [G5100](#) [G1417](#) [G3588](#) [G1543](#) [G3004](#) [G2090](#)

στρατιώτας διακοσίους, ὅπως πορευθῶσιν ἕως Καισαρείας, καὶ ἵππεῖς
 جُنُودًا مِئَتَيْنِ لِكَيْ يَذْهَبُوا حَتَّىٰ قَيْصَرِيَّةَ وَ فُرْسَانًا
[G4757](#) [G1250](#) [G3704](#) [G4198](#) [G2193](#) [G2542](#) [G2532](#) [G2460](#)

ἑβδομήκοντα, καὶ δεξιολάβους διακοσίους, ἀπὸ τρίτης ὥρας τῆς νυκτός.
 سَبْعِينَ وَ رَمَاجِيَيْنِ مِئَتَيْنِ مِنْ السَّاعَةِ-الثَّالِثَةِ مِنَ السَّاعَةِ -ال- اللَّيْلِ
[G1440](#) [G2532](#) [G1187](#) [G1250](#) [G0575](#) [G5154](#) [G5610](#) [G3588](#) [G3571](#)

ألليل.من أالثالثة أساعة من رامج، ومئتي فارسا وسبعين قيصرية، إلى ليذهبوا عسكري مئتي «أعدا وقال: ألمئات قواد من أثنين دعا ثم

24 κτήνη τε παραστήσαι, ἵνα ἐπιβιβάσαντες τὸν Παῦλον, διασώσωσι πρὸς
 دَوَابٌّ وَ- أَنْ-يُعَدُّوا لَكِنِّي يُزَكِّبُوا الْ-بُولُسَ يُوَصِّلُوهُ-سَالِمًا إِلَى
[G2934](#) [G5037](#) [G3936](#) [G2443](#) [G1913](#) [G3588](#) [G3972](#) [G1295](#) [G4314](#)

Φήλικα τὸν ἡγεμόνα,
 فِيلِكْسُ الْ-الْوَالِي
[G5344](#) [G3588](#) [G2232](#)

ألوالي: «فيلكس إلى سالما ويوصلاه بولس ليركبا دواب يقدموا وأن

25 γράψας ἐπιστολὴν, ἔχουσαν τὸν τύπον τοῦτον:
 كَتَبَ رِسَالَةً تُخَوِّي الْ-الْتَّمُودَجَ هَذَا
[G1125](#) [G1992](#) [G2192](#) [G3588](#) [G5179](#) [G3778](#)

ألصورة: هذه حاوية رسالة وكتب

26 Κλαύδιος Λυσίας, τῷ κρατίστῳ ἡγεμόνι, Φήλικι, χαίρειν.
 κΛΑΥΔΙΟΥΣ ΛΙΣΙΝΑΣ إِلَى-الْعَزِيزِ الْوَالِي فِيلِكْسُ سَلَامٌ
[G2804](#) [G3079](#) [G3588](#) [G2903](#) [G2232](#) [G5344](#) [G5463](#)

ألوالي: فيلكس ألعزيز إلى سالما يهدي ليسياس, «كلوديوس

27 Τὸν ἄνδρα τοῦτον, συλλημφθέντα ὑπὸ τῶν Ἰουδαίων, καὶ μέλλοντα
 الْ-الْرَجُلَ هَذَا الْمَأْسُورَ مِنْ الْ-الْيَهُودِ وَ الْمَزْمُوعَ
[G3588](#) [G0435](#) [G3778](#) [G4815](#) [G5259](#) [G3588](#) [G2453](#) [G2532](#) [G3195](#)

ἀναιρεῖσθαι ὑπ' αὐτῶν, ἐπιστὰς σὺν τῷ στρατεύματι, ἐξειλάμην, μαθὼν ὅτι
 أَنْ-يُقْتَلَ مِنْ هُمْ-عَلَيْهِ مَعَ الْ-الْجُنْدِ أَنْقَذْتُهُ إِذْ-عَلِمْتُ أَنَّهُ
[G0337](#) [G5259](#) [G0846](#) [G2186](#) [G4862](#) [G3588](#) [G4753](#) [G1807](#) [G3129](#) [G3754](#)

Ῥωμαῖός ἐστιν.
 رُومَانِيٌّ هُوَ
[G4514](#) [G1510](#)

روماني. أنه أحبرت إذ وأنقذته، ألعسكر مع أقبلت يقتلوه، أن مزمعين وكانوا ألإيهود أمسكه لما ألرجل هذا

28 βουλόμενός τε ἐπιγινῶναι τὴν αἰτίαν δι' ἣν ἐνεκάλουν αὐτῷ, κατήγαγον
 إِذْ-أَرَدْتُ وَ- أَنْ-أَعْرِفَ الْ-السَّبَبَ الَّذِي بِسَبَبِ الْ-الَّتِي أَنْتَهُمُوهُ -هُ أَنْزَلْتُهُ
[G1014](#) [G5037](#) [G1921](#) [G3588](#) [G0156](#) [G1223](#) [G3739](#) [G1458](#) [G0846](#) [G2609](#)

εἰς τὸ συνέδριον αὐτῶν,
 إِلَى الْ-الْمَجْمَعِهِمْ هُمْ-
[G1519](#) [G3588](#) [G4892](#) [G0846](#)

مجمعهم، إلى فأنزله عليه، يشتكون كانوا لأجلها ألتي ألعله أعلم أن أريد وكنت

29 ὃν εὖρον ἐγκαλούμενον περὶ ζητημάτων τοῦ νόμου αὐτῶν; μηδὲν δὲ
 الَّذِي وَجَدْتُ مُتَّهَمًا بِشَأْنِ مَسَائِلَ الْ-الْتَّمُودَجِ نَامُوسِهِمْ -هُمْ لَيْسَ وَ-
[G3739](#) [G2147](#) [G1458](#) [G4012](#) [G2213](#) [G3588](#) [G3551](#) [G0846](#) [G3367](#) [G1161](#)

ἄξιον θανάτου ἢ δεσμῶν. ἔχοντα ἔγκλημα,
 شَيْءٌ-يَسْتَحِقُّ الْمَوْتَ أَوْ الْقَيْدَ لَدَيْهِ أَتَّهَمًا
[G0514](#) [G2288](#) [G2228](#) [G1199](#) [G2192](#) [G1462](#)

عليه. تكن لم ألقيود أو ألموت تستحق شكوى ولكن ناموسهم. مسائل جهة من عليه مشكوا فوجدته

30 μηνυθείσης δέ μοι ἐπιβουλῆς εἰς τὸν ἄνδρα ἔσεσθαι, ἐξαυτῆς ἔπεμψα
 لَمَّا أُعْلِمْتُ وَ- نِي- بِمُؤَامَرَةٍ عَلَيَّ τὸν- الرَّجُلِ سَتَكُونُ لِلْحَالِ أَرْسَلْتُهُ
 G3377 G1161 G1473 G1917 G1519 G3588 G0435 G1510 G1824 G3992

πρὸς σέ, παραγγείλας καὶ τοῖς κατηγοροῖς λέγειν [τὰ] πρὸς αὐτὸν ἐπὶ
 إِلَى-كَ- أَوْصَيْتُ وَأَيْضًا إِلَى-الْمُتَّهِمِينَ أَنْ-يَقُولُوا إِلَى-عَلَيْهِ هُ- أَمَامَ
 G4314 G4771 G3853 G2532 G3588 G2725 G3004 G3588 G4314 G0846 G1909

σοῦ.

ك-
 G4771

معافى» كن عليه. ما لديك يقولوا أن أيضا ألمشتكين أمرا إليك، للوقت أرسلته أليهود، من الرجل على تصير أن عتيده بمكيدة أعلمت لما ثم

31 Οἱ μὲν οὖν στρατιῶται, κατὰ τὸ διατεταγμένον αὐτοῖς, ἀναλαβόντες
 إِلَى-الْمِنْ-جَهَةِ مِنْ-إِنَّ الْجُنُودَ حَسَبَ إِلَى-الْمَأْمُورِ هُمْ- أَخَذُوا
 G3588 G3303 G3767 G4757 G2596 G3588 G1299 G0846 G0353

τὸν Παῦλον, ἤγαγον διὰ νυκτὸς εἰς τὴν Ἀντιπατρίδα.
 إِلَى-بُولُسَ بُولُسَ قَادُوهُ خَلَالَ اللَّيْلِ إِلَى-الْأَنْتِيΠΑΤΡΙΣ
 G3588 G3972 G0071 G1223 G3571 G1519 G3588 G0494

أنتيباتريس. إلى ليلا به وذهبوا أمروا، كما بولس أخذوا فألعسكر

32 τῆ δὲ ἐπαύριον, ἐάσαντες τοὺς ἵππεῖς ἀπέρχεσθαι σὺν αὐτῷ, ὑπέστρεψαν
 إِلَى-و- فِي-الْعَدِ تَرَكَوا إِلَى-الْفُرْسَانَ يَذْهَبُونَ مَعَ ه- رَجَعُوا
 G3588 G1161 G1887 G1439 G3588 G2460 G0565 G4862 G0846 G5290

εἰς τὴν παρεμβολήν --
 إِلَى-الْمُعَسَّكَرِ
 G1519 G3588 G3925

ألمعسكر. إلى ورجعوا معه يذهبون أفرسان تركوا ألعغد وفي

33 οἵτινες εἰσελθόντες εἰς τὴν Καισάρειαν, καὶ ἀναδόντες τὴν ἐπιστολὴν τῷ
 الَّذِينَ لَمَّا-دَخَلُوا إِلَى-الْقَيْصَرِيَّةِ وَ سَلَّمُوا إِلَى-الرَّسَالَةَ الْإِلَى-الْأَذِينَ
 G3748 G1525 G1519 G3588 G2542 G2532 G0325 G3588 G1992 G3588

ἡγεμόνι, παρέστησαν καὶ τὸν Παῦλον αὐτῷ.
 الْوَالِي أَحْضَرُوا أَيْضًا إِلَى-بُولُسَ ه-
 G2232 G3936 G2532 G3588 G3972 G0846

إليه. أيضا بولس أحضروا أوالي، إلى أرسالة ودفعوا قيصرية دخلوا لما وأولئك

34 ἀναγνοὺς δὲ, καὶ ἐπερωτήσας ἐκ ποίας ἐπαρχείας ἐστίν, καὶ πυθόμενος
 لَمَّا-قَرَأَ وَ- سَأَلَ مِنْ أَيِّ وِلَايَةِ هُوَ وَ عِلْمَ
 G0314 G1161 G2532 G1905 G1537 G4169 G1885 G1510 G2532 G4441

ὅτι ἀπὸ Κιλικίας,
 مِنْ كِيلِيكِيَّةِ
 G3754 G0575 G2791

Κιλικιكية, من أنه ووجد هو، ولاية أية من وسأل أرسالة، أوالي قرأ فلما

35 Διακούσομαί σου, ἔφη, ὅταν καὶ οἱ κατηγοροὶ σου παραγέωνται, κελεύσας
 سَأَسْمَعُكَ مِنْكَ- قَالَتْ مَتَى أَيْضًا إِلَى-الْمُتَّهَمُونَ ك- حَضَرُوا أَمَرَ
 G1251 G4771 G5346 G3752 G2532 G3588 G2725 G4771 G3854 G2753

ἐν τῷ πραιτωρίῳ τοῦ Ἡρώδου φυλάσσεσθαι αὐτόν.
 فِي-الْإِلَى-دَار-الْوِلَايَةِ إِلَى-الْهِيرُودُسَ أَنْ-يُحْفَظَ ه-
 G1722 G3588 G4232 G3588 G2264 G5442 G0846

هيرودس قصر في يحرس أن وأمر أيضا. عليك المشتكون حضر متى «سأسمعك قال: